



Per la diffusione immediata: 27/10/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI FERROVIARIE

Rilevati e corretti difetti su vagoni cisterna e binari per il trasporto del petrolio greggio in tutto lo Stato di New York

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi il completamento positivo di un'altra tornata di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio, finalizzate a migliorare la sicurezza pubblica e ridurre i potenziali pericoli connessi al trasporto di petrolio greggio sul territorio dello Stato di New York. La settimana scorsa, i team statali e federali hanno esaminato 235 vagoni cisterna di petrolio greggio e circa 195 miglia di binari, oltre a 72 scambi, nel quadro di tali attività ispettive. Hanno rilevato e risolto sei difetti critici e 80 difetti non critici.

“Questo recentissimo ciclo di ispezioni critiche per la sicurezza dimostra che la nostra procedura per identificare e risolvere difetti di vagoni cisterna e i binari per il trasporto del petrolio greggio si sta rivelando determinante per ridurre il rischio di incidenti potenzialmente mortali” **ha affermato il Governatore Cuomo.** “Lo Stato di New York continuerà a far rispettare i massimi standard di sicurezza per il trasporto del petrolio greggio e a offrire tranquillità ai newyorkesi che vivono, lavorano e viaggiano nelle vicinanze di tali tracciati ferroviari merci”.

I team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su cisterne di petrolio greggio presso lo scalo ferroviario di Selkirk (contea di Albany) di proprietà della CSX Corporation, lo scalo ferroviario Global Chemical ad Albany (contea di Albany) e presso lo scalo ferroviario Buffalo Southern a Buffalo (contea di Erie).

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. I team hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi, per garantire l'ottemperanza alle regolamentazioni in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che descrivono il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta.

Gli ispettori hanno esaminato la linea diretta CSX tra Macedon (contea di Wayne) e Memphis (contea di Onondaga), tra Milton (contea di Ulster) e Orangeburg (contea di Rockland al confine di Stato del New Jersey) e presso lo scalo ferroviario di Selkirk. Hanno anche esaminato i binari della linea diretta della Canadian Pacific tra Mechanicville (contea di Saratoga) e Albany e tra Willsboro (contea di Essex) e Whitehall (contea di Washington).

Durante le ispezioni, sono stati individuati difetti di due tipi: critici e non critici. I difetti critici identificano rilevanti problemi di manutenzione che devono essere risolti immediatamente, ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici relativi ai binari devono essere riparati entro 30 giorni, mentre tutti i difetti relativi a vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato dovrà essere staccato dal treno, in attesa di riparazione.

Il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, Matthew J. Driscoll, ha sottolineato: “Il trasporto merci su ferrovia sostiene l’attività economica ed è un elemento essenziale della rete dei trasporti dello Stato di New York; dobbiamo però attivarci per garantire che il trasporto di petrolio greggio volatile lungo i nostri binari non metta in pericolo la sicurezza pubblica. Esprimo il mio plauso alla prosecuzione delle attività da parte del Governatore Cuomo, colte a migliorare la sicurezza ferroviaria nello Stato di New York e sono impaziente di proseguire la collaborazione con il governo federale e le compagnie ferroviarie per garantire la costante sicurezza dello Stato di New York”.

Da quando a febbraio 2014 il Governatore Cuomo ha avviato questa campagna di ispezioni mirate, il Dipartimento dei trasporti e i suoi partner federali hanno controllato oltre 11.050 vagoni (di cui 9.042 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio) e 3.709 miglia di binari; sono stati scoperti 1.454 difetti e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

Risultati delle ispezioni ai vagoni cisterna

Selkirk – Nello scalo ferroviario di Selkirk, a Selkirk, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 120 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno rilevato due difetti non critici, tra cui protezioni di prese d’aria mancanti. Gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 110 vagoni cisterna per petrolio greggio e non hanno rilevato difetti.

Global Chemical – Nello scalo ferroviario di Global Chemical ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 100 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno rilevato un difetto non critico, un perno d’agganciamento mancante.

Buffalo - Nello scalo ferroviario di Buffalo Southern, gli ispettori dei materiali pericolosi

hanno esaminato 23 vagoni cisterna per petrolio greggio, senza trovare alcun difetto.

Risultati delle ispezioni sui binari

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Macedon a Memphis – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato circa 60 miglia di rotaia e 42 scambi lungo la linea diretta CSX tra Macedon e Memphis; hanno rilevato sei difetti critici, tra cui una barra di giunzione incrinata o rotta, bulloni mancanti, un dispositivo di transizione di scambio usurato e un oggetto tra la base della rotaia e la piastra. È stato tutto riparato immediatamente. Hanno anche rilevato 15 difetti non critici, tra cui massicciata sporca, bulloni allentati, grappe di binario regolabili allentate in corrispondenza degli scambi e dispositivi di fissaggio insufficienti.

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Milton a Orangeburg - Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 50 miglia di rotaie e cinque scambi lungo la linea diretta CSX tra Milton e Orangeburg, rilevando due difetti non critici, vale a dire un dispositivo di fissaggio allentato, usurato o mancante e una coppiglia mancante.

Ispezione dei binari della linea diretta Canadian Pacific – da Mechanicville ad Albany – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si occupano dei binari hanno esaminato circa 18 miglia di rotaia e otto scambi, lungo la linea diretta Canadian Pacific tra Mechanicville ad Albany, rilevando cinque difetti non critici: bulloni di guardrail allentati, una grappa di binario di protezione rotta, un dado e una rondella mancanti sul dispositivo di transizione di uno scambio e un tallone di scambio non saldo.

Ispezione dei binari della linea diretta Canadian Pacific – da Willsboro a Whitehall – Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si occupano dei binari hanno esaminato circa 64 miglia di rotaia e cinque scambi, lungo la linea diretta Canadian Pacific tra Willsboro e Whitehall, rilevando quattro difetti non critici, tra cui bulloni di guardrail allentati o mancanti e un tallone di scambio non saldo.

Scalo ferroviario di Selkirk – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato circa tre miglia di binario e 12 scambi sullo scalo ferroviario di Selkirk di proprietà di CSX; hanno rilevato 51 difetti non critici, tra cui barre di giunzione allentate, estremità della rotaia non livellate, una fenditura verticale nel fungo di rotaia, bulloni allentati, una giuntura di tallone non salda, grappe di binario regolabili allentate su piastre di scambio, flangia insufficientemente profonda e massicciata sporca.

Risultati delle ispezioni sulle pratiche operative

Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno controllato che un treno per il trasporto di petrolio greggio diretto a sud fosse fissato correttamente nello scalo ferroviario di Selkirk, di proprietà di CSX, a Selkirk. È stato verificato il corretto fissaggio di tutte le attrezzature ferroviarie.

Dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto di petrolio greggio, lo Stato di New York ha intrapreso una serie di interventi energici per migliorare le condizioni di sicurezza e l'affidabilità della prassi.

Lo scorso anno, su indicazione del Governatore Cuomo, i Dipartimenti statali della conservazione ambientale, dei trasporti e della salute, insieme alla Divisione per la sicurezza interna e i servizi di emergenza e all'Autorità per la ricerca e lo sviluppo in materia di energia, hanno svolto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione alle spedizioni di petrolio greggio. Le agenzie hanno pubblicato un rapporto ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso 66 interventi per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio, come descritto dettagliatamente in un rapporto dello stato di avanzamento del dicembre 2014.

Inoltre, la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio 2015-16 dello Stato di New York hanno previsto varie misure per prevenire e prepararsi a potenziali incidenti riguardanti il petrolio greggio. Tra cui lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con il Decreto esecutivo del Governatore n. 125, che descrive le misure che lo Stato sta assumendo per migliorare l'intervento e la prevenzione per i casi di versamento di petrolio.

Il bilancio statale ha previsto otto nuovi dipendenti del Dipartimento della conservazione ambientale e sei dell'Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio ha aumentato anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio trasportato attraverso New York, in relazione al petrolio importato nello Stato, accanto a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che esso resti in New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all'interno dello Stato saranno esentati dall'aumento della tariffa che, per loro, resterà a 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del Dipartimento dei trasporti, consentendo in tal modo al Dipartimento di ampliare la sua capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Tra le altre misure intraprese dallo Stato rientrano:

- La sollecitazione alle autorità federali perché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;
- L'emissione di multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti;
- La richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva.

Funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418